



Institut d'Estudis Catalans

*Programa «CiT (Terminologia de ciències i tecnologia)»
Secció de Ciències i Tecnologia*

**Guia d'utilització de les opcions de cerca
de la terminologia de *Bioquímica***

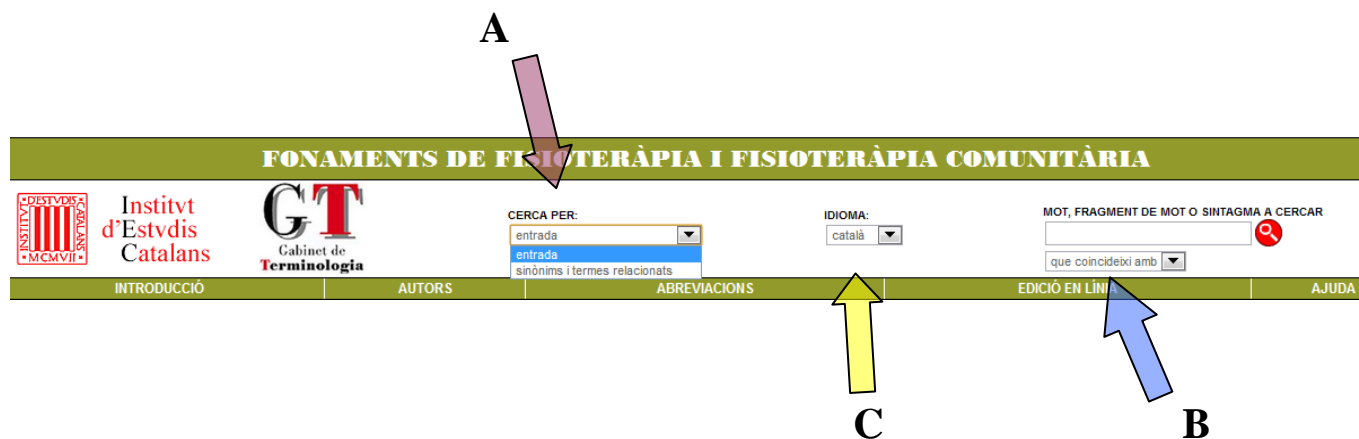
BARCELONA
2013

ÍNDEX

1	EXPLICACIÓ DE LES OPCIONS DE CERCA.....	3
1.1	CERCA PER ENTRADA	3
1.2	CERCA PER SINÒNIMS.....	4
1.3	CERCA PER LENGUA	4
2	EXEMPLES DE TIPUS DE CERCA	5
2.1	CERCA PER ENTRADA	5
2.2	CERCA PER SINÒNIMS	7
2.3	CERCA PER LENGUA	8

En aquesta guia pretenem explicar, d'una manera clara i entenedora, com fer servir les opcions de cerca (vegeu la imatge inferior) que permeten consultar la terminologia de *Bioquímica*.

A la part superior de la pantalla podem veure el motor de cerca de què disposa l'edició en línia de la terminologia de *Bioquímica*.



1 EXPLICACIÓ DE LES OPCIONS DE CERCA

Podem fer la cerca per **entrada**, si volem cercar un terme, però també podem fer la cerca per **llengua** o per **sinònims**.

1.1 Cerca per entrada

Aquesta cerca (marcada amb una **A** en la imatge superior) us ajuda a trobar els termes a partir de la forma exacta, o a partir d'una seqüència de lletres, utilitzant les opcions (marcades amb una **B** en la imatge superior):

- *Que coincideixi amb:* Cerca el terme exacte que s'escriu.
- *Que comenci per:* Cerca els termes que comencin per la cadena de text escrita.
- *Que contingui:* Cerca els termes que continguin la cadena de text escrita.
- *Que acabi per:* Cerca els termes que acabin per la cadena de text escrita.

La cerca *Que coincideixi amb* apareixerà seleccionada per defecte, tot i això podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

No es pot fer una cerca amb el camp *mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit, ni tampoc una cerca que combini els quatre paràmetres anteriors.

En aquest tipus de cerca no es tenen en compte ni els accents ni les majúscules.

1.2 Cerca per sinònims

Aquesta opció de cerca ens permet buscar entrades a partir dels sinònims. Com en els altres tipus de cerca, podem buscar una cadena de text exacta o podem utilitzar les opcions següents:

- *Que coincideixi amb*: Cerca el sinònim exacte que s'escriu.
- *Que comenci per*: Cerca el sinònim que comenci per la cadena de text escrita.
- *Que contingui*: Cerca el sinònim que contingui la cadena de text escrita.

La cerca *Que coincideixi amb* apareixerà seleccionada per defecte, tot i això podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

No es pot fer una cerca amb el camp *mot*, *fragment de mot* o *sintagma a cercar* buit, ni tampoc una cerca que combini els quatre paràmetres anteriors.

1.3 Cerca per llengua

Aquesta opció de cerca (marcada amb una **C** en la imatge superior) us permet cercar tant els termes catalans com les equivalències (d'aquests termes catalans) en castellà i anglès.

El camp *idioma* és un menú desplegable en el qual apareix el *català* com a llengua per defecte; tot i això, podeu seleccionar un altre idioma del menú si voleu fer una cerca a partir d'un terme que no sigui català.

2 EXEMPLES DE TIPUS DE CERCA

2.1 Cerca per entrada

— *Que comenci per*

- Cercar entrades que comencin per una lletra: amb aquest tipus de cerca podeu consultar tots els termes de la terminologia que comencin per una lletra determinada, com ara per la lletra *a*.

FONAMENTS DE FISIOTERÀPIA I FISIOTERÀPIA COMUNITÀRIA





CERCA PER:
 IDIOMA:
 MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR:

que comenci per

INTRODUCCIÓ	AUTORS	ABREVIACIONS	EDICIÓ EN LÍNIA	AJUDA
<p>1 de 2 (11 registres)</p> <p>MOSTRA TOTS ELS RESULTATS</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> afecció <input checked="" type="checkbox"/> àlgia <input checked="" type="checkbox"/> alta freqüència <input checked="" type="checkbox"/> anatomia <input checked="" type="checkbox"/> anatòmic <input checked="" type="checkbox"/> antropometria <input checked="" type="checkbox"/> antropomètric <input checked="" type="checkbox"/> articulació <input checked="" type="checkbox"/> articular <input checked="" type="checkbox"/> artropatia 				
<p>afecció <i>f.</i></p> <p>es afección en affection</p> <p>àlgia <i>f.</i></p> <p>es algia</p> <p>alta freqüència <i>f.</i></p> <p>es alta frecuencia en high frequency</p> <p>anatomia <i>f.</i></p> <p>es anatomía en anatomy</p> <p>anatòmic anatòmica <i>adj.</i></p> <p>es anatómico -ca en anatomic en anatomical</p> <p>antropometria <i>f.</i></p> <p>es antropometría en anthropometry</p>				

- Cercar entrades de més d'un mot: amb aquest tipus de cerca podeu consultar les entrades formades per un mot i un sintagma qualsevol (preposicional, adjectival, etc.). Busquem les entrades que comencin per *àcid* o *bio*.

FONAMENTS DE FISIOTERÀPIA I FISIOTERÀPIA COMUNITÀRIA





CERCA PER:
 IDIOMA:
 MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR:

que comenci per

INTRODUCCIÓ	AUTORS	ABREVIACIONS	EDICIÓ EN LÍNIA	AJUDA
<p>MOSTRA TOTS ELS RESULTATS</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> extremitat inferior <input checked="" type="checkbox"/> extremitat superior 				
<p>extremitat inferior <i>f.</i></p> <p>Sin.: membre inferior.</p> <p>es extremidad inferior es miembro inferior en lower extremity en membrum inferius</p> <p>extremitat superior <i>f.</i></p> <p>Sin.: membre superior.</p> <p>es extremidad superior es miembro superior en membrum superius en upper extremity</p>				

— Que contingui

- Cercar entrades que continguin un terme: amb aquest tipus de cerca podeu consultar les entrades que continguin un terme específic. Busquem les entrades que continguin la paraula *enzim*. D'aquesta manera, ens troba: *catàlisi enzimàtica*, *coenzim*, *coenzim A*, *enzim*, *enzimimmunoassaig sobre fase sòlida* o *isoenzim*

FONAMENTS DE FISIOTERÀPIA I FISIOTERÀPIA COMUNITÀRIA



Institut d'Estudis Catalans



CERCA PER:

IDIOMA:

català

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR

nervi

🔍

INTRODUCCIÓ
AUTORS
ABREVIACIONS
EDICIÓ EN LÍNIA
AJUDA

MOSTRA TOTS ELS RESULTATS

<input checked="" type="checkbox"/> nervi ciàtic	nervi ciàtic <i>m.</i> <i>Sin.</i> : nervi ciàtic major. es nervi ciàtico es nervi ciático mayor en great sciatic nerve en sciatic nerve puja ▲
<input checked="" type="checkbox"/> nervi cubital	nervi cubital <i>m.</i> es nervi cubital en ulnar nerve puja ▲
<input checked="" type="checkbox"/> nervi femoral	nervi femoral <i>m.</i> es nervi femoral en femoral nerve puja ▲
<input checked="" type="checkbox"/> nervi mediana	nervi mediana <i>m.</i> es nervi mediano en median nerve puja ▲
<input checked="" type="checkbox"/> nervi peroneal superficial	nervi peroneal superficial <i>m.</i> es nervi peroneo superficial en superficial peroneal nerve puja ▲
<input checked="" type="checkbox"/> nervi radial	
<input checked="" type="checkbox"/> nervi tibial	
<input checked="" type="checkbox"/> sistema nerviós	

— Que acabi per

- Cercar entrades que acabin per una seqüència gràfica concreta (com ara un sufix): amb aquest tipus de cerca obteniu com a resultats els termes que acaben per una determinada seqüència gràfica. Busquem les entrades que acabin amb el sufix *-ació*.

FONAMENTS DE FISIOTERÀPIA I FISIOTERÀPIA COMUNITÀRIA



Institut d'Estudis Catalans



CERCA PER:

IDIOMA:

català

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR

logia

🔍

INTRODUCCIÓ
AUTORS
ABREVIACIONS
EDICIÓ EN LÍNIA
AJUDA

MOSTRA TOTS ELS RESULTATS

<input checked="" type="checkbox"/> electrofisiologia	electrofisiologia <i>f.</i> es electrofisiología en electrophysiology puja ▲
<input checked="" type="checkbox"/> embriologia	embriologia <i>f.</i> es embriología en embryology puja ▲
<input checked="" type="checkbox"/> fisiopatologia	fisiopatologia <i>f.</i> es fisiopatología en pathophysiology en physio pathology puja ▲
<input checked="" type="checkbox"/> ginecologia	ginecologia <i>f.</i> es ginecología en gynaecology en gynecology puja ▲
<input checked="" type="checkbox"/> morfologia	morfologia <i>f.</i> es morfología en morphology puja ▲
<input checked="" type="checkbox"/> neurofisiologia	
<input checked="" type="checkbox"/> patologia	
<input checked="" type="checkbox"/> reumatologia	
<input checked="" type="checkbox"/> traumatologia	
<input checked="" type="checkbox"/> uroginecologia	

2.2 Cerca per sinònims

— *Que comenci per*

- Cercar sinònims que comencin per un mot concret: podeu consultar tots els sinònims que comencin per una paraula determinada, per exemple, *cicle*.



FONAMENTS DE FISIOTERÀPIA I FISIOTERÀPIA COMUNITÀRIA


Institut d'Estudis Catalans


CERCA PER:
 IDIOMA:
 MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR:

INTRODUCCIÓ AUTORS ABREVIACIONS EDICIÓ EN LÍNIA AJUDA

vèrtebra dorsal

vèrtebra dorsal *f.*
Sin.: vèrtebra toràcica.

es vèrtebra dorsal
 es vèrtebra toràcica
 en dorsal vertebra
 en thoracic vertebra


puja ▲

— *Que contingui*

- Cercar els sinònims que continguin una determinada seqüència gràfica: consultem els sinònims que contenen, per exemple, *gluco*.



FONAMENTS DE FISIOTERÀPIA I FISIOTERÀPIA COMUNITÀRIA


Institut d'Estudis Catalans


CERCA PER:
 IDIOMA:
 MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR:

INTRODUCCIÓ AUTORS ABREVIACIONS EDICIÓ EN LÍNIA AJUDA

MOSTRA TOTS ELS RESULTATS

extremitat inferior

extremitat superior

extremitat inferior *f.*
Sin.: membre inferior.

es extremidad inferior
 es miembro inferior
 en lower extremity
 en membrum inferius

puja ▲

extremitat superior *f.*
Sin.: membre superior.

es extremidad superior
 es miembro superior
 en membrum superius
 en upper extremity

puja ▲

2.3 Cerca per llengua

Aquesta cerca permet consultar els termes tant en català com en castellà i anglès.

— *Que comenci per*

- Cercar totes les equivalències en **castellà** que comencin per un mot o una seqüència gràfica, per exemple, *estructura* o *ciclo*.

FONAMENTS DE FISIOTERÀPIA I FISIOTERÀPIA COMUNITÀRIA



CERCA PER: IDIOMA: MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR:

INTRODUCCIÓ AUTORS ABREVIACIONS EDICIÓ EN LÍNIA AJUDA

MOSTRA TOTS ELS RESULTATS

- ❏ fisiopatologia
- ❏ fisioterapeuta
- ❏ fisioterapeuta
- ❏ fisioterapèutic
- ❏ fisioteràpia
- ❏ fisioteràpia respiratòria

fisiopatologia <i>f.</i> es fisiopatologia en pathophysiology en physiopathology	puja ▲
fisioterapeuta <i>m. i. f.</i> es fisioterapeuta es fisioterapista en physical therapist en physiotherapist	puja ▲
fisioterapeuta <i>m. i. f.</i> es fisioterapeuta es fisioterapista en physical therapist en physiotherapist	puja ▲
fisioterapèutic fisioterapèutica <i>adj.</i> es fisioterapèutico -ca en physiotherapeutic	puja ▲
fisioteràpia <i>f.</i> es fisioterapia en physical therapy en physiotherapy	puja ▲
fisioteràpia respiratòria <i>f.</i> es fisioterapia respiratoria en respiratory physiotherapy	puja ▲

— *Que contingui*

- Cercar les equivalències en **anglès** que continguin un terme: consultem les equivalències que continguin un terme específic, per exemple, *acid*.

FONAMENTS DE FISIOTERÀPIA I FISIOTERÀPIA COMUNITÀRIA



CERCA PER: IDIOMA: MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR:

INTRODUCCIÓ AUTORS ABREVIACIONS EDICIÓ EN LÍNIA AJUDA

- ❏ columna vertebral

columna vertebral <i>f.</i> <i>Sin.</i> : raquis. es columna vertebral es raquis en backbone en spinal column en spine en vertebral column	puja ▲
--	--------